VENTILATOR CU EFECT DE RĂCIRE PRIN EVAPORARE

Model: HACLP-M53WH

- Afișaj digital
- 3 viteze
- Oscilare

HEINNER

1. INTRODUCERE

Vă rugăm să citiți instrucțiunile cu atenție și să păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
Acest manual are scopul de a vă oferi toate instrucțiunile necesare cu privire la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului. Pentru utilizarea corectă și în siguranță a aparatului, vă rugam să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de instalare și utilizare.

2. CONȚINUTUL PACHETULUI DUMNEAVOASTRĂ

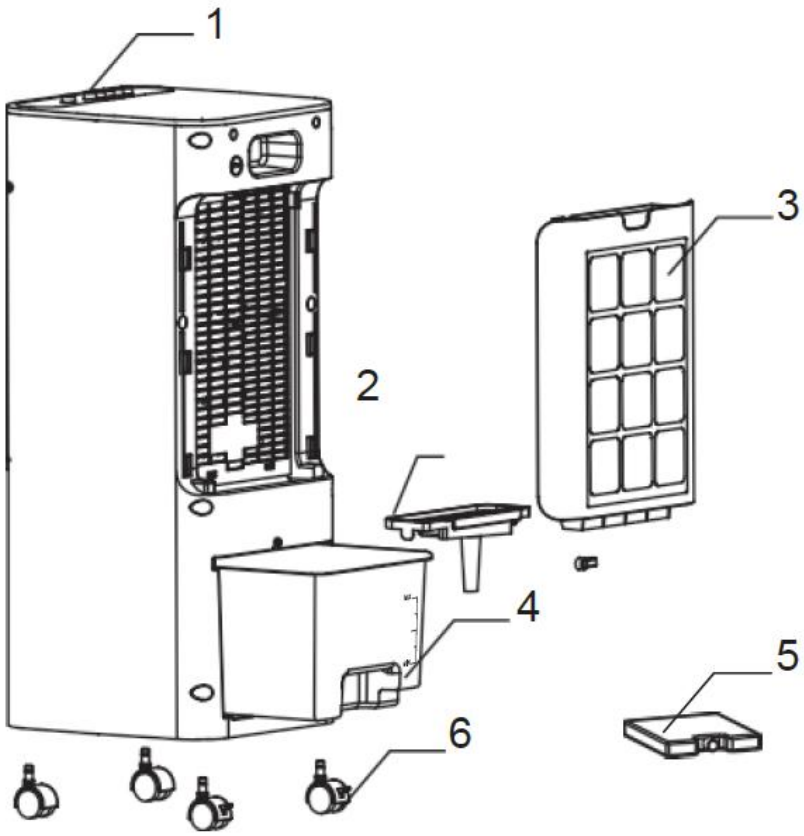
- ➔ **Ventilator cu efect de răcire prin evaporare**
- ➔ **Manual de utilizare**
- ➔ **Certificat de garanție**
- ➔ **Declarație de conformitate**

3. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

GENERALITĂȚI

Vă rugăm să citiți instrucțiunile cu atenție și să păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
1. Aparatul poate fi utilizat de către copii cu vârste începând de la 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, cu lipsă de experiență sau cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau instruite în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați.
2. Nu lăsați copiii cu vârste sub 3 ani în preajma aparatului, decât dacă aceștia sunt supravegheați neîntrerupt. Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani pot porni/opri aparatul numai dacă acesta este amplasat sau instalat în poziția sa normală de funcționare, numai dacă aceștia sunt supravegheați sau instruiți în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și numai dacă înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea.
3. Nu introduceți degetele, creioane sau alte obiecte prin grila de protecție atunci când ventilatorul este în funcțiune.
4. Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare înainte de a muta ventilatorul dintr-un loc în altul.
5. Pentru a evita răsturnarea, asigurați-vă că ventilatorul în funcțiune este poziționat pe o suprafață stabilă.
6. Verificați alimentarea indicată pe eticheta cu date tehnice. Acest produs este proiectat pentru o sursă de alimentare electrică de 100-240 V~50/60Hz.
7. Pentru evitarea pericolelor, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară.
8. Pentru a vă proteja împotriva pericolului de electrocutare, nu introduceți aparatul, cablul sau ștecărul acestuia în apă sau în alte lichide.
9. Nu îndoiți, nu striviți și nu deteriorați cablul de alimentare și ștecărul.
10. Atunci când nu utilizați aparatul și înainte de efectuarea operațiilor de curățare, deconectați ștecărul acestuia de la sursa de alimentare.
11. Acest aparat este destinat numai uzului casnic, în interior.

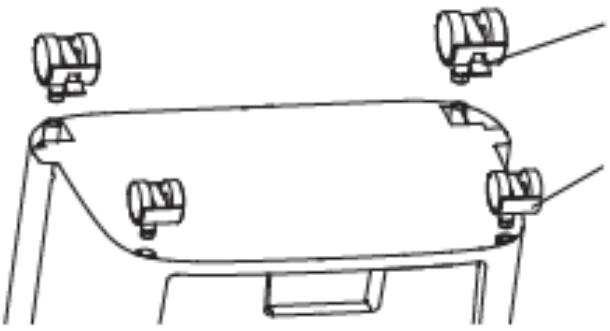
4. DESCRIEREA PRODUSULUI



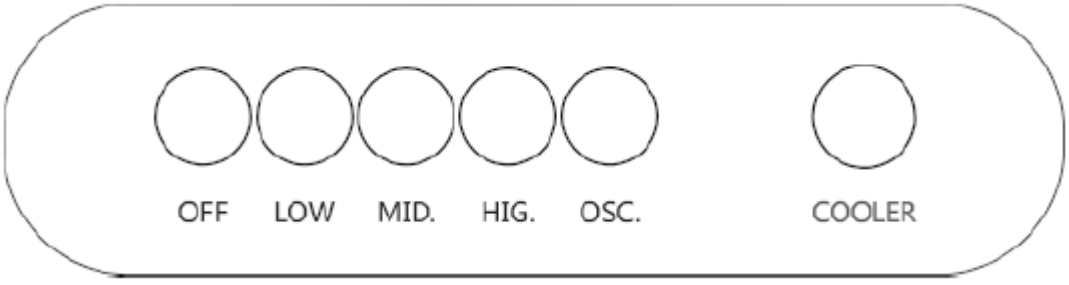
Număr	Descriere
1.	Panoul de control
2.	Capac rezervor apă
3.	Filtru tip fagure
4.	Rezervor apă
5.	Recipient gheață
6.	Roți

5. UTILIZAREA APARATULUI

INSTALAREA ROȚILOR

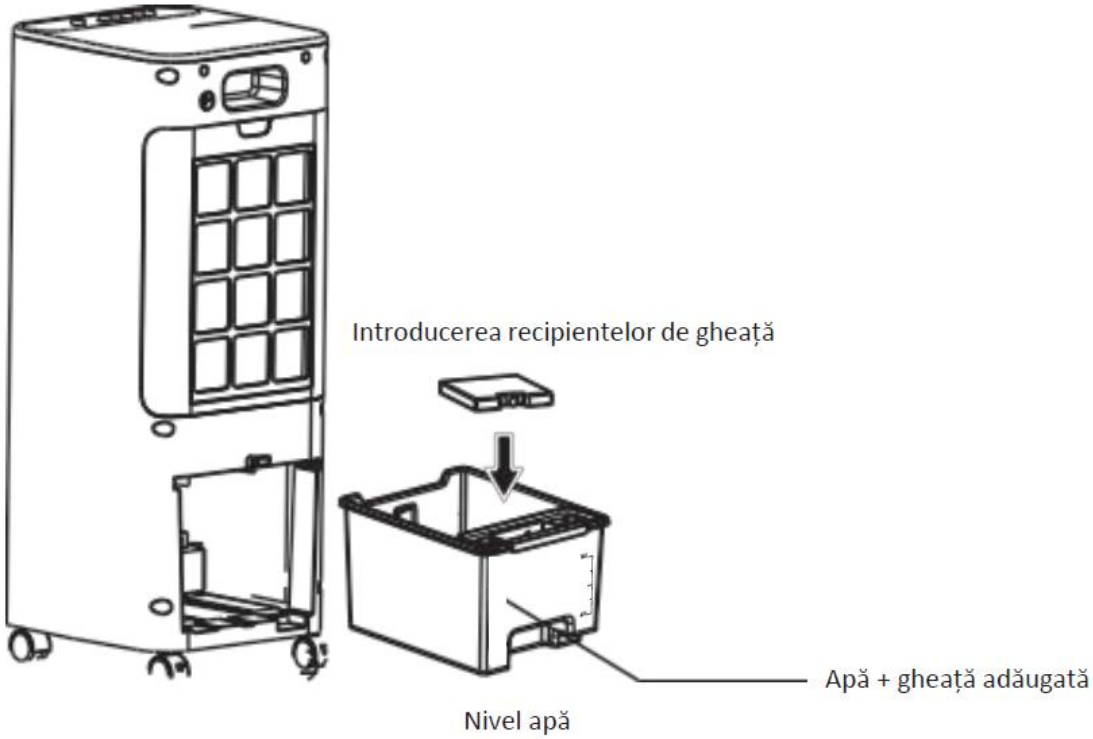


PANOUL DE CONTROL



• Butonul OFF: activează sau dezactivează aparatul; acționează pentru oprirea ventilatorului.
• Butoanele LOW, MED, HIGH: ajustează viteza ventilatorului.
• Butonul pentru funcția de oscilație (OSC.): activează sau dezactivează funcția de oscilație.
• Butonul COOLER: activează sau dezactivează funcția de răcire.

INSTRUCȚIUNI PENTRU INSTALAREA REZERVORULUI



Notă: atunci când umidificarea este în funcțiune, nivelul apei din rezervor trebuie să rămână sub marca MAX; reumpleți rezervorul dacă nivelul scade sub indicația MIN.

Notă:
• Deconectați aparatul de la curent atunci când umpleți rezervorul cu apă ori atunci când îl curățați.
• Înainte de pornire, asigurați-vă că modulul pompei de apă este fixat la locul lui; dacă modulul pompei este plasat aleatoriu, poate duce la o umidificare anormală a produsului, deteriorându-l.
• Vă rugăm să curățați apa si eventuale depuneri de pe fundul rezervorului la timp.

1. Există două moduri de a adăuga apă:
• Golește jumătate din rezervorul de apă (fără a fi nevoie de îndepărtarea pompei) și adăugați direct apă curată.
• După detașarea modulului pompei, aruncați apa folosită și adăugați una proaspătă.

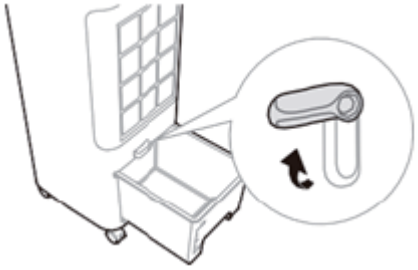
6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Ventilatorul nu necesită măsuri speciale de întreținere. Nu încercați să reparați produsul pe cont propriu. Atunci când este necesar, apelați la un service pentru asistență tehnică.
1. Deconectați ventilatorul de la sursa de alimentare cu energie electrică înainte de efectuarea operațiilor de curățare și înainte de asamblare.
2. Pentru a asigura o circulație adecvată a aerului în motor, mențineți curate orificiile de ventilație din partea posterioară a motorului. Nu demontați ventilatorul pentru a îndepărta praful.

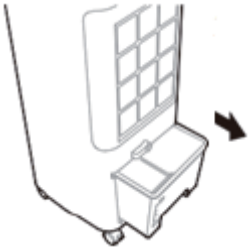
3. Curățați suprafețele exterioare ale aparatului cu o cârpă moale înmuiată în detergent slab.
4. Pentru evitarea deteriorării suprafețelor produsului, vă rugăm să nu utilizați detergenți abrazivi sau solvenți.
5. Nu utilizați pentru curățare niciunul dintre următoarele produse: benzină, diluant.
6. Nu permiteți pătrunderea apei sau a oricărui alt lichid în carcasa motorului sau în componentele din interiorul aparatului.
7. Componentele din plastic pot fi curățate cu o cârpă moale înmuiată în detergent neutru. Apoi îndepărtați resturile de detergent cu o cârpă uscată.

CURĂȚAREA REZERVORULUI DE APĂ ȘI REUMPLEREA

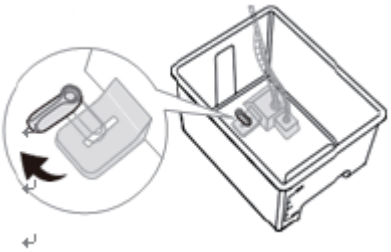
1. Comutați maneta de siguranță a rezervorului de apă în poziția orizontală.



2. Scoate jumătate din rezervor (acesta poate fi împins înapoi după ce este adaugată apă).



3. Învârtiți butonul de prindere a pompei (aproximativ la 90° în sens invers acelor de ceasornic). Separați rezervorul de apă de pompă (inclusiv conducta).



4. După ce scoateți încet rezervorul de apă, curățati-l și reumpleți-l.

5. După igienizare și adăugarea apei, împingeti-l înapoi și repozitionati pompa. La final, blocați rezervorul de apă cu maneta descrisă.

SERVICE ȘI ASISTENȚĂ PENTRU CLIENȚI

Utilizați numai piese de schimb originale.
Când contactați centrul nostru de service autorizat, asigurați-vă că aveți la îndemână următoarele informații: Denumirea modelului și numărul de serie.
Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu date tehnice. Acestea pot suferi modificări fără o notificare prealabilă.

DATE TEHNICE

Alimentare	100-240V~50/60Hz
Putere	50 W
Putere max. în stand-by	-
Perioada în care intră automat în stand-by	N/A
Când intră în modul standby, afișează	N/A

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs! Dacă aveți nevoie de asistență în ceea ce privește produsul dumneavoastră, vizitați site-ul nostru web utilizând linkurile de mai jos.

Obțineți manuale de utilizare: https://www.heinner.ro
Obțineți informații privind reparațiile: https://www.heinner.ro

Eliminarea deșeurilor în mod responsabil față de mediu
Vă informam că persoanele fizice au următoarele obligații prin legislația specifică privind protecția mediului și regimul deșeurilor:
- Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pot conține substanțe periculoase pentru mediu și sănătatea umană. Conform OUG 5/2015, există obligativitatea predării acestora, pentru tratarea corespunzătoare și valorificarea componentelor reciclabile. Societatea Network One Distribution S.R.L. este plătitoare de taxă de ”timbru verde” pentru fiecare Echipament Electric și Electronic (EEE) pe care îl pune pe piață. Acest cost asigură tratarea ulterioară a echipamentelor uzate colectate. Din acest motiv, odată ce devine deșeu, produsul EEE poate fi predat gratuit operatorului Dvs. de salubritate, la magazine atunci când achiziționați alt echipament similar, sistemul “unul la unu“ sau la punctul de colectare organizat de Primăria Sectorului/localității Dvs.
- Simbolul (marcajul) aplicat produselor, care indică faptul că deșeurile DEEE, bateriile și acumulatorii
- fac obiectul unei colectări separate, îl reprezintă o pubelă barată cu o cruce.

Aceste măsuri vor ajuta la protejarea mediului

Societatea Network One Distribution S.R.L. este înscrisă în Registrul de punere pe piață a echipamentelor electrice și electronice, având numărul de înregistrare: RO-2016-03-EEE-0201-IV. De asemenea, au fost întocmite și sunt gestionate: Registrul de Retragere EEE și Registrul de Rechemare EEE, în conformitate cu HG 322/2013. Totodată societatea este înscrisă în Registrul de punere pe piață a bateriilor, având numărul de înregistrare: RO-2011-03-B&A-0283.
Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-aţi cumpărat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE) cu amendament (EU) 2015/863. Nu conţine materialele dăunătoare şi interzise specificate în Directivă.

Vă mulțumim că participați alături de noi la protejarea mediului și a sănătății umane!

HEINNER este marcă înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri și denumirile produselor sunt mărci de comerț sau mărci de comerț înregistrate ale respectivilor deținători.
Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă sub nicio formă și prin niciun mijloc, nici utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără consimțământul prealabil al companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.
Copyright © 2013 Network One Distribution. Toate drepturile rezervate.
www.heinner.com, http://www.nod.ro

Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene.

Producător și importator: **Network One Distribution**
Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România
Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com , www.nod.ro, office@nod.ro

PORTABLE AIR COOLER

Model: HACLP-M53WH

- Humidifying function
- 3 speeds
- Wide angle oscillation

HEINNER

1. INTRODUCTION

Please read the instructions carefully and keep the manual for future information.
This manual is designed to give all necessary instructions concerning installation, use and maintenance of the unit. In order to operate the unit correctly and safely, please read this instruction manual carefully before installation and use.

2. CONTENT OF YOUR PACKAGE

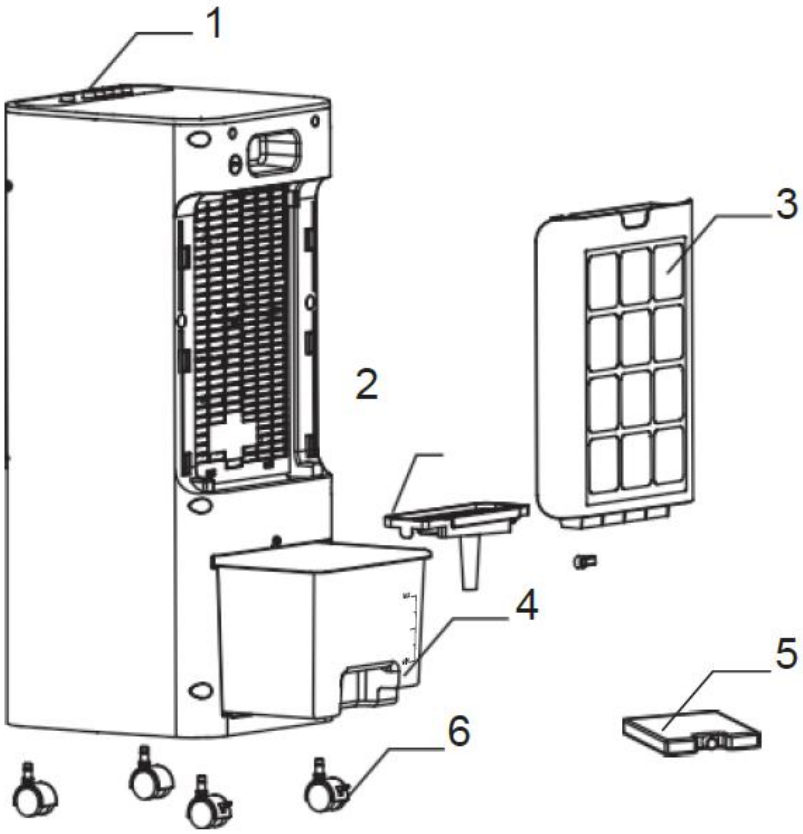
- ➔ **Portable air cooler**
- ➔ **User manual**
- ➔ **Certificate of warranty**
- ➔ **Declaration of conformity**

3. SAFETY INSTRUCTIONS

GENERAL

Read all instructions carefully and keep this manual for future reference.
1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.
2. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance if it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
3. Never insert fingers, pencils, or any other object through the grille when the air cooler is running.
4. Disconnect the air cooler from power when moving from one location to another.
5. Be sure the air cooler is on a stable surface when operating to avoid overturning.
6. Check the voltage indicated on the rating label. This product is designed for 100-240V~50/60Hz electric supply.
7. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person to avoid a hazard.
8. To protect against the risk of electrical shock, do not immerse the unit, cord, or plug in water or other liquid.
9. Do not bend, clamp, or damage the power cord and the power plug.
10. When the appliance is not in use and before cleaning, unplug the appliance from the outlet.
11. It is intended for indoor and household use only.

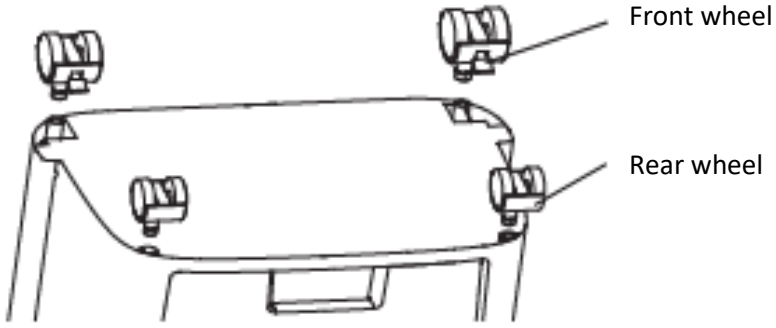
4. PRODUCT DESCRIPTION



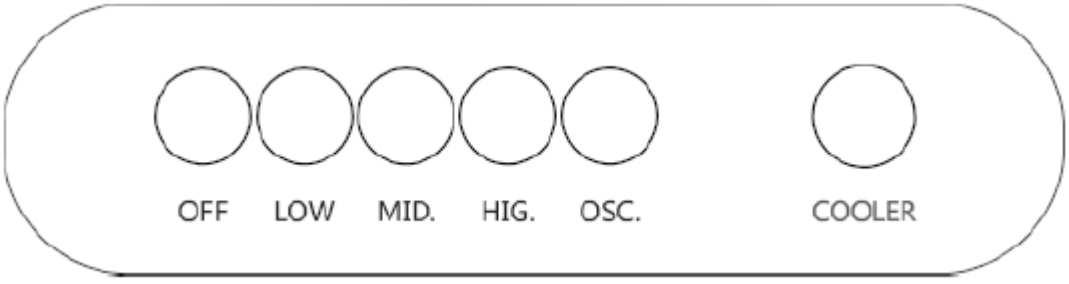
Number	Part description
1.	Control panel
2.	Water tank cover
3.	Honeycomb filter
4.	Water tank
5.	Ice box
6.	Universal wheel

5. USING THE APPLIANCE

WHEELS INSTALLATION

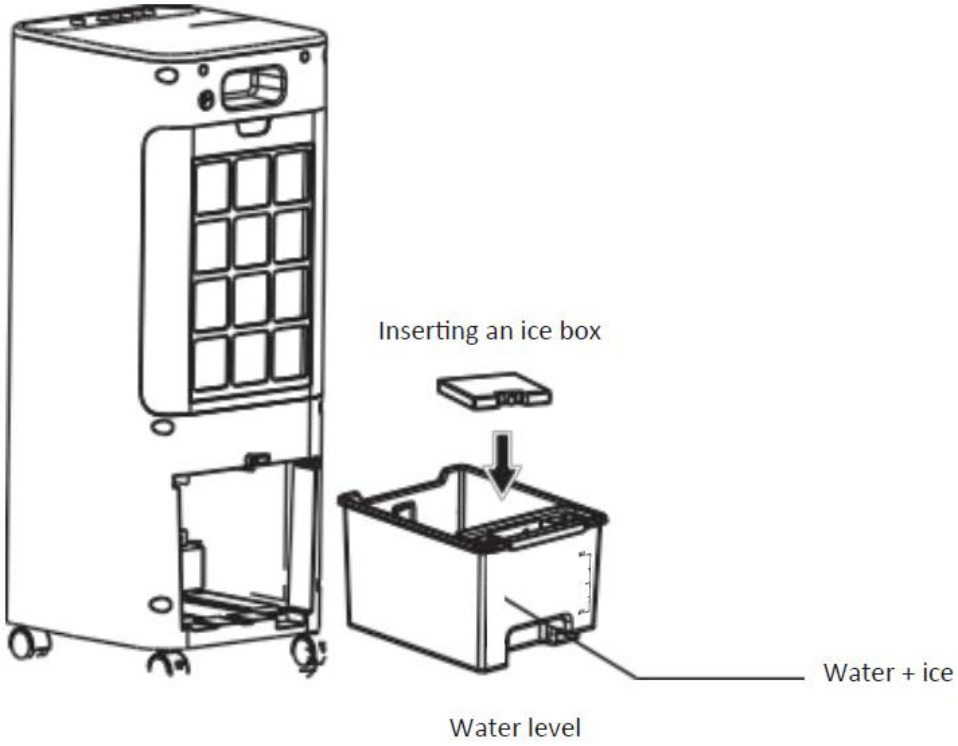


CONTROL PANEL



- OFF button: it activates or deactivates the appliance; acts for OFF Function.
- LOW, MED, HIGH buttons: adjust the fan speed.
- Oscillation (OSC.) button: it activates or deactivates the oscillation function.
- COOLER button: it activates or deactivates the cooling function

WATER TANK INSTALATION & USAGE



Note: when humidifying, water level in the Water Tank must remain under MAX indication; replenish water if level gets lower than MIN indication.

Note:
- Unplug the power plug when adding water and cleaning.
- Before starting up, make sure the pump module is fixed in place; if the pump module is placed randomly, it may lead to abnormal product humidification
- Please clean the water on the bottom of the water tank in time

1. There are two ways to add water:
- Drain half water tank (with the pump module not removed) and add fresh water directly.
- After detaching the pump module, throw away the old water and add fresh one.

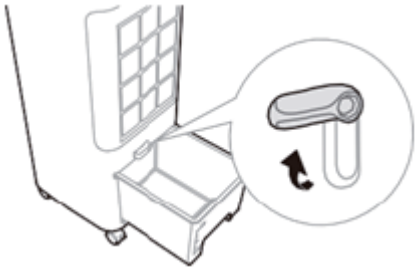
6. CLEANING AND MAINTENANCE

The air cooler requires minimal maintenance. Do not try to fix it by yourself. Refer to a qualified service personnel if technical maintenance is needed.
1. Before cleaning and assembling, unplug the fan power.
2. To ensure adequate air circulation to the motor, keep vents at the rear of the motor free of dust. Do not disassemble the air cooler to remove dust.
3. Please wipe the exterior parts with a soft cloth soaked in a mild detergent.
4. Do not use any abrasive detergent or solvents to avoid scratching the surface.

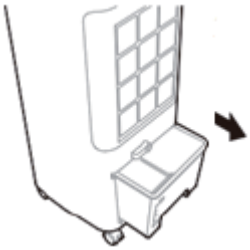
5. Do not use any of the following as a cleaner: gasoline, thinner.
6. Do not allow water or any other liquid entering into the motor housing or interior parts.
7. Plastic parts should be cleaned with a soft cloth moisten with mild soap thoroughly remove soapsuds with dry cloth.

WATER CLEANING & REFILLING

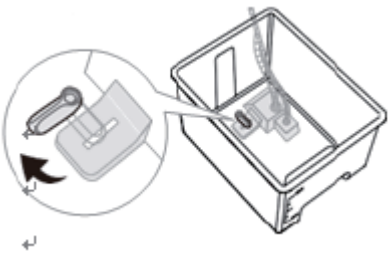
1. Push the water tank button out to the horizontal state.



2. Take half of the tank out (the water tank can be pushed back after adding water).



3. Turn the knob off by hand (at aproximately 90° counterclockwise). Separate the water tank from the pump module (including the pipe).



4. After slowly pulling out the water tank, clean it and refill it up with water.

5. After cleaning and adding water to the dedicated tank, push it back and fix the pump module. Lock back the water tank with the described knob.

CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.
When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model and Serial Number.
The information can be found on the rating plate. Subject to change without notice.

TECHNICAL DATA

Voltage	100-240V~50/60Hz
Power	50W
Standby power max.	-
Period for the appliance reaches automatically standby mode	N/A
When enters standby mode, it displays	N/A

Thank you for purchasing this product. If you need support with your product, visit our website using the links below.
Get User manuals: https://www.heinner.ro
Get Service information: https://www.heinner.ro

Environment friendly disposal
You can help protect the environment!
Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.

HEINNER is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.
No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.
Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.
www.heinner.com, http://www.nod.ro

This product is in conformity with norms and standards of European Community.

Producer and Importer: **Network One Distribution**
Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Romania
Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com , www.nod.ro, office@nod.ro

ПРЕНОСИМ ВЪЗДУШЕН ОХЛАДИТЕЛ

Модел: HACLP-M53WH

- Овлажняваща функция
- 3 скорости
- Широкоъгълна осцилация

HEINNER

1. ВЪВЕЖДАНЕ

Моля, прочетете внимателно инструкциите и запазете ръководството за бъдеща информация.
Това ръководство е предназначено да даде всички необходими инструкции относно монтажа, използването и поддръжката на уреда. За да работите с уреда правилно и безопасно, моля, прочетете внимателно това ръководство за употреба преди монтажа и използването му.

2. СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА

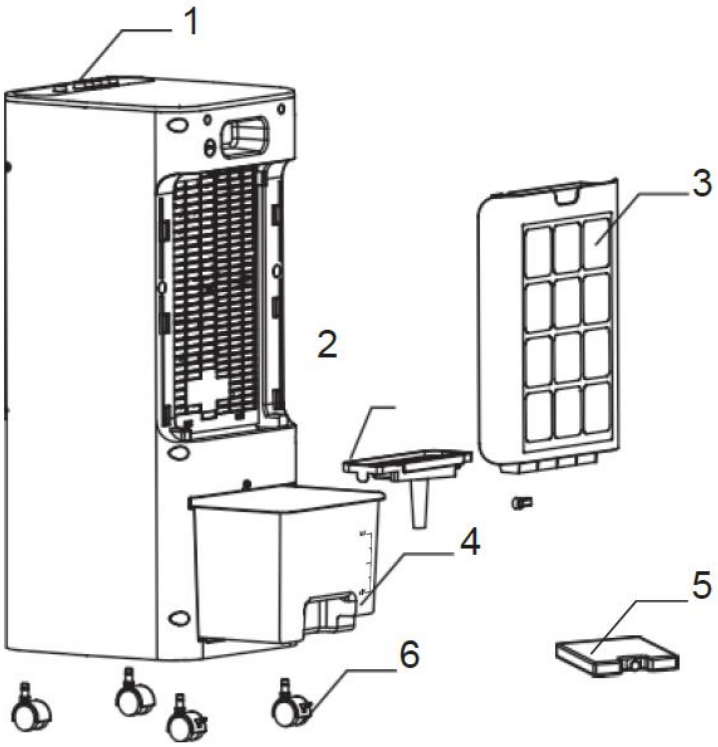
- ➔ **Преносим въздушен охладител**
- ➔ **Ръководство за употреба**
- ➔ **Гаранционен сертификат**
- ➔ **Декларация за съответствие**

3. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ОБЩО

Прочетете внимателно всички инструкции и запазете това ръководство за бъдещи справки.
1. Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години и нагоре и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако те са получили надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с него опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
2. Деца на възраст под 3 години не трябва да се допускат до уреда, освен ако не са под непрекъснат надзор. Деца на възраст от 3 години до по-малко от 8 години могат да включват/изключват уреда, само ако той е поставен или монтиран в предвиденото за него нормално работно положение и са получили надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с него опасности.
3. Никога не вкарвайте пръсти, моливи или каквито и да било други предмети през решетката, когато въздушният охладител работи.
4. Изключвайте въздушния охладител от захранването, когато го премествате от едно място на друго.
5. Уверете се, че въздушният охладител е върху стабилна повърхност, когато работи, за да избегнете преобръщане.
6. Проверете напрежението, посочено на етикета с номиналните стойности. Този продукт е проектиран за електрическо захранване 100-240V~50/60Hz.
7. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или негов сервизен агент, или от лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
8. За да се предпазите от риск от електрически удар, не потапяйте устройството, кабела или щепсела във вода или друга течност.
9. Не огъвайте, не притискайте и не повреждайте захранващия кабел и щепсела.
10. Когато уредът не се използва и преди почистване, изключете щепсела на уреда от контакта.
11. Уредът е предназначен само за употреба на закрито и в домакинството.

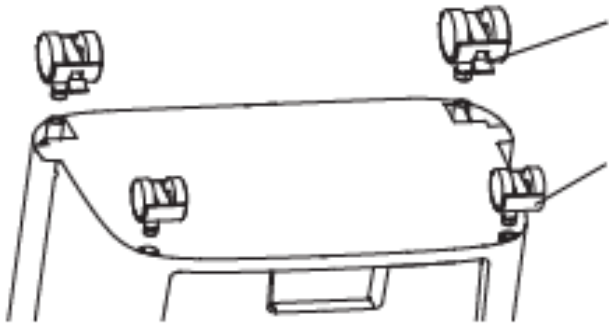
4. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



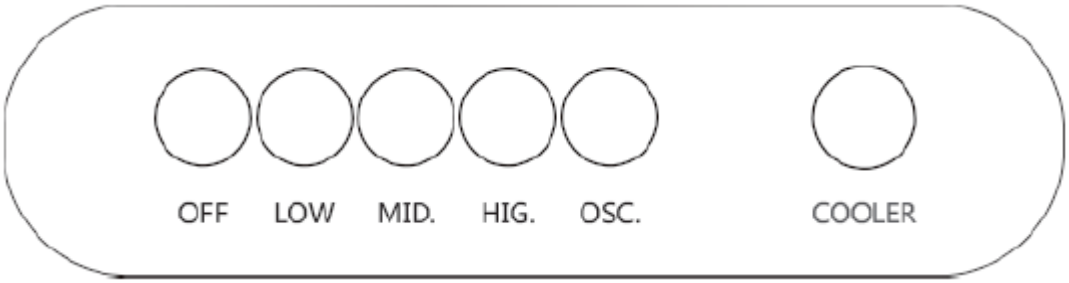
Номер	Описание на частта
1.	Панел за управление
2.	Капак на резервоара за вода
3.	Филтър с пчелна пита
4.	Резервоар за вода
5.	Кутия за лед
6.	Универсално колело

5. ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

МОНТАЖ НА КОЛЕЛАТА



ПАНЕЛ ЗА УПРАВЛЕНИЕ



• Бутон OFF: активира или деактивира уреда; действа за функцията OFF.
• Бутони LOW (Ниска), MED (Средна), HIGH (Висока): регулират скоростта на вентилатора.
• Бутон за осцилация (OSC.): активира или деактивира функцията за осцилация.
• Бутон COOLER (Охлаждане): активира или деактивира функцията за охлаждане.

ИНСТАЛИРАНЕ И ИЗПОЛЗВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ВОДА

Забележка: при овлажняване нивото на водата в резервоара за вода трябва да остане под индикацията MAX; допълнете водата, ако нивото е по-ниско от индикацията MIN.

Забележка:
• Изключете щепсела от електрическата мрежа, когато добавяте вода и почиствате.
• Преди да стартирате, уверете се, че помпеният модул е фиксиран на място; ако помпеният модул е поставен произволно, това може да доведе до необичайно овлажняване на продукта
• Моля, почиствайте своевременно водата на дъното на резервоара за вода

1. Има два начина за добавяне на вода:
• Изпразнете половината резервоар за вода (без да се отстранява модулът на помпата) и добавете прясна вода директно.
• След като отделите модула на помпата, изхвърлете старата вода и добавете прясна.

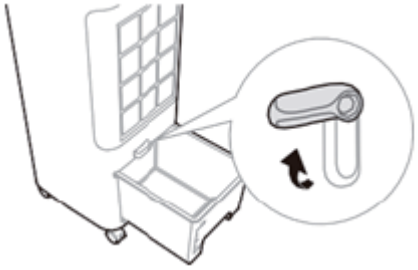
6. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Въздушният охладител се нуждае от минимална поддръжка. Не се опитвайте да го поправяте сами. При необходимост от техническа поддръжка се обърнете към квалифициран сервизен персонал.
1. Преди почистване и сглобяване изключете захранването на вентилатора от електрическата мрежа.
2. За да осигурите адекватна циркулация на въздуха към двигателя, поддържайте вентилационните отвори в задната част на двигателя чисти от прах. Не разглобявайте въздушния охладител, за да отстранявате прах.

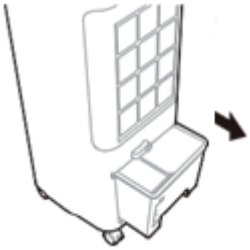
3. Моля, избършете външните части с мека кърпа, напоена с мек почистващ препарат.
4. Не използвайте никакви абразивни почистващи препарати или разтворители, за да избегнете надраскване на повърхността.
5. Не използвайте нито един от следните продукти като почистващ препарат: бензин, разредител.
6. Не допускайте навлизането на вода или каквато и да е друга течност в корпуса на двигателя или вътрешните части.
7. Пластмасовите части трябва да се почистват с мека кърпа, навлажнена с мек сапун, като старателно отстранявате сапуна със суха кърпа.

ПОЧИСТВАНЕ И ЗАРЕЖДАНЕ С ВОДА

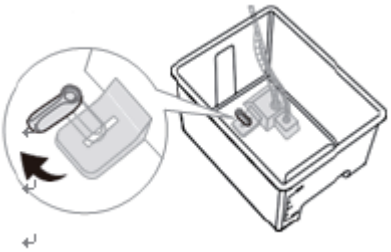
1. Избутайте бутона на резервоара за вода навън до хоризонтално състояние.



2. Извадете половината от резервоара (резервоарът за вода може да се избута назад след добавянето на вода).



3. Завъртете ръчно копчето за изключване (на приблизително 90° по посока, обратна на часовниковата стрелка). Отделете резервоара за вода от помпения модул (включително тръбата).



4. След като бавно извадите резервоара за вода, почистете го и го напълнете отново с вода.

5. След като почистите и долеете вода в специалния резервоар, избутайте го обратно и фиксирайте помпения модул. Заключете обратно резервоара за вода с описаното копче.

ГРИЖА ЗА КЛИЕНТА И ОБСЛУЖВАНЕ

Винаги използвайте оригинални резервни части.
Когато се обръщате към нашия оторизиран сервизен център, уверете се, че разполагате със следните данни: Модел и сериен номер.
Информацията може да бъде намерена на табелката с данни за мощност. Може да бъде променена без предизвестие.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Напрежение	100-240V~50/60Hz
Захранване	50W
Мощност в режим на готовност макс.	-
Период, през който уредът автоматично преминава в режим на готовност	N/A
Когато влезе в режим на готовност, се показва	N/A

Благодарим ви, че сте закупили този продукт. Ако имате нужда от поддръжка на продукта, посетете нашия уебсайт, като използвате връзките по-долу.
Получаване на ръководства за потребителя: https://www.heinner.ro
Получете информация за сервиз: https://www.heinner.ro

Екологично изхвърляне
Вие можете да помогнете за опазването на околната среда!
Моля, не забравяйте да спазвате местните разпоредби: предайте неработещото електрическо оборудване в подходящ център за изхвърляне на отпадъци.

HEINNER е регистрирана търговска марка на **Network One Distribution SRL**. Други марки и имена на продукти са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им притежатели.
Никаква част от спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под каквато и да е форма или по какъвто и да е начин, нито да бъде използвана за създаване на производни, като например превод, трансформация или адаптация, без разрешение от NETWORK ONE DISTRIBUTION.
Copyright © 2013 Network One Distribution. Всички права запазени.
www.heinner.com, http://www.nod.ro

Този продукт е в съответствие с нормите и стандартите на Европейската общност.

Производител и вносител: **Network One Distribution**
Улица Marcel Iancu, 3-5, Букурещ, Румъния
Телефон: +40 21 211 18 56, www.heinner.com , www.nod.ro, office@nod.ro

HORDOZHATÓ LÉGHŰTŐ

Modell: HACLP-M53WH

- Párásító funkció
- 3 sebesség
- Széles szögű oszcilláció

HEINNER

1. BEVEZETÉS

Kérjük, olvassa el figyelmesen az utasításokat, és őrizze meg a kézikönyvet a későbbi tájékoztatáshoz.
Ez a kézikönyv a készülék telepítésével, használatával és karbantartásával kapcsolatos összes szükséges utasítást tartalmazza. A készülék helyes és biztonságos működtetése érdekében kérjük, hogy a telepítés és használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.

2. A CSOMAG TARTALMA

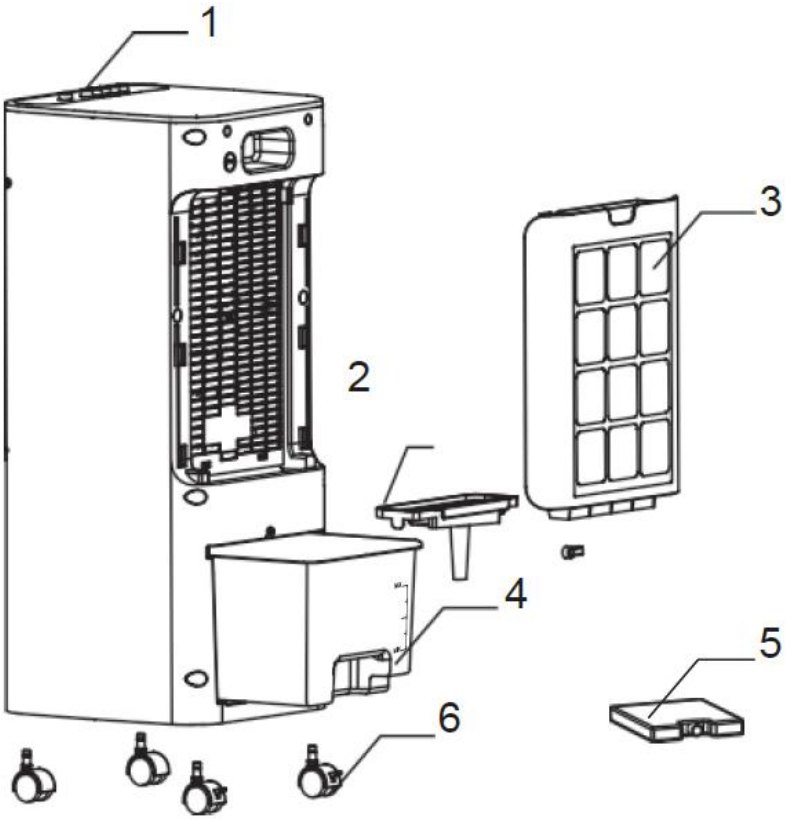
- ➔ **Hordozható léghűtő**
- ➔ **Felhasználói kézikönyv**
- ➔ **Jótállási igazolás**
- ➔ **Megfelelőségi nyilatkozat**

3. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

ÁLTALÁNOS

Olvassa el figyelmesen az összes utasítást, és őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi használatra.
1. Ezt a készüléket 8 éves kortól és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek is használhatják, ha felügyeletet kaptak, illetve eligazítást a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az ezzel járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
2. A 3 évnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani, kivéve, ha folyamatosan felügyelik őket. 3. A 3 éves és 8 évesnél fiatalabb gyermekek csak akkor kapcsolhatják be/kikapcsolhatják a készüléket, ha a készüléket a rendeltetésszerű normál működési helyzetben helyezték el vagy szerelték fel, és felügyeletet vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az ezzel járó veszélyeket.
3. A léghűtő működése közben soha ne dugja át az ujjakat, ceruzát vagy más tárgyat a rácson.
4. Válassza le a léghűtőt a hálózatról, ha egyik helyről a másikra költözik.
5. Ügyeljen arra, hogy a léghűtő stabil felületen álljon működés közben, hogy elkerülje a felborulást.
6. Ellenőrizze a névtáblán feltüntetett feszültséget. Ezt a terméket 100-240V~50/60Hz-es elektromos hálózatra tervezték.
7. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak vagy szervizének, illetve hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
8. Az áramütés veszélye elleni védelem érdekében ne merítse a készüléket, a kábelt vagy a dugót vízbe vagy más folyadékba.
9. Ne hajlítsa meg, ne szorítsa meg és ne sértse meg a tápkábelt és a hálózati csatlakozót.
10. Amikor a készüléket nem használja, és tisztítás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból.
11. Kizárólag beltéri és háztartási használatra szánt készülék.

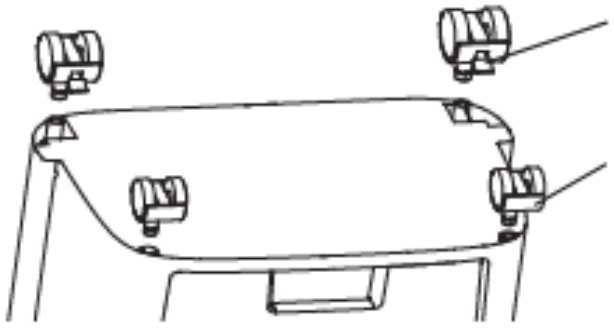
4. TERMÉKLEÍRÁS



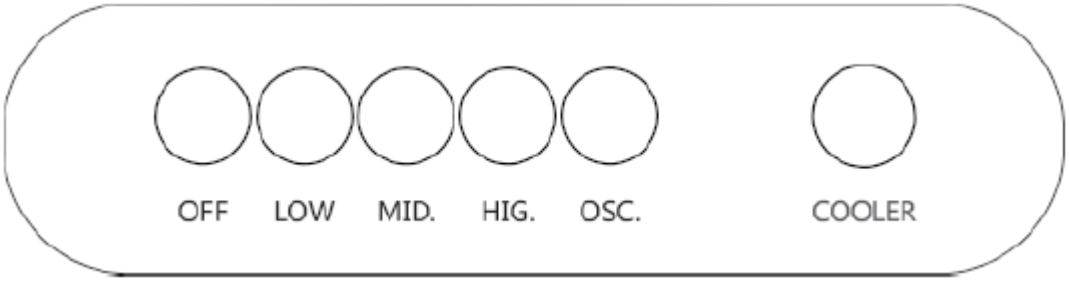
Szám	Alkatrész leírása
1.	Vezérlőpanel
2.	Víztartály fedele
3.	Méhsejtes szűrő
4.	Víztartály
5.	Jégdoboz
6.	Univerzális kerék

5. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

KEREKEK BESZERELÉSE

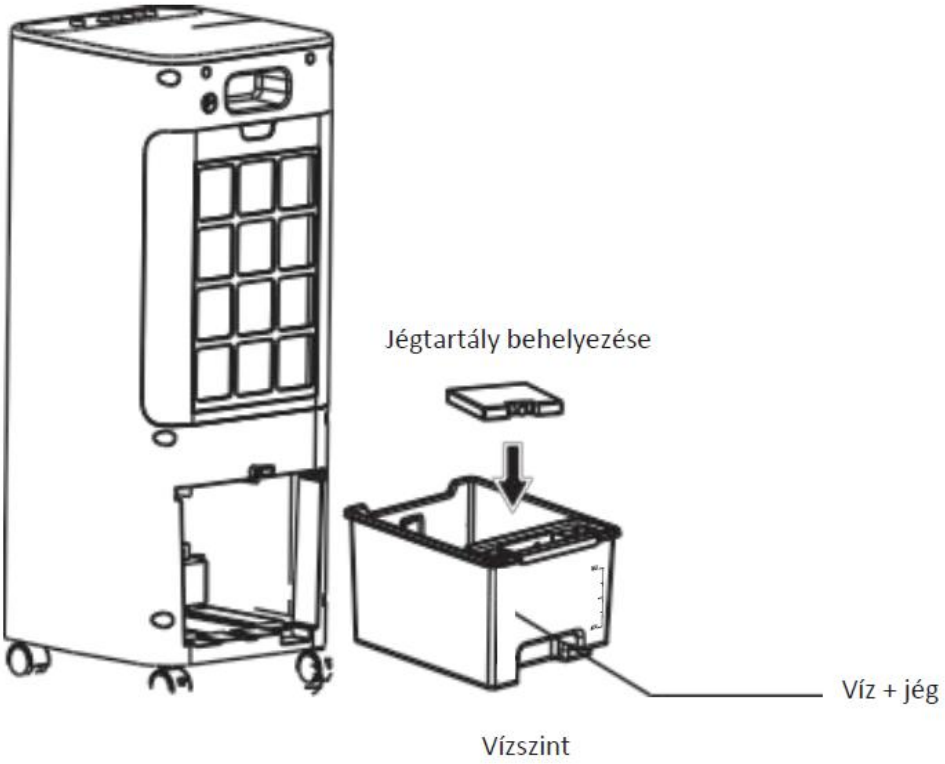


VEZÉRLŐPANEL



• KI gomb: a készüléket aktiválja vagy deaktiválja; a KIKAPCSOLÁS funkcióra szolgál.
• LOW, MED, HIGH gombok: a ventilátor sebességének beállítása.
• Oszcilláció (OSC.) gomb: aktiválja vagy deaktiválja az oszcillációs funkciót.
• COOLER gomb: a hűtési funkciót aktiválja vagy deaktiválja.

VÍZTARTÁLY TELEPÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA



Megjegyzés: párásításkor a víztartály vízszintjének a MAX jelzés alatt kell maradnia; pótolja a vizet, ha a szint a MIN jelzés alá csökken.

Megjegyzés:
• Víz hozzáadásakor és tisztításkor húzza ki a hálózati csatlakozót.
• Indítás előtt győződjön meg arról, hogy a szivattyúmodul a helyén van-e rögzítve; ha a szivattyúmodul véletlenszerűen van elhelyezve, az a termék rendellenes párásodásához vezethet.
• Kérjük, időben tisztítsa meg a víztartály alján lévő vizet

1. A víz hozzáadásának két módja van:
• Ürítse ki a fél víztartályt (a szivattyúmodul eltávolítása nélkül), és közvetlenül adjon hozzá friss vizet.
• A szivattyúmodul levétele után dobja ki a régi vizet, és adjon hozzá frisset.

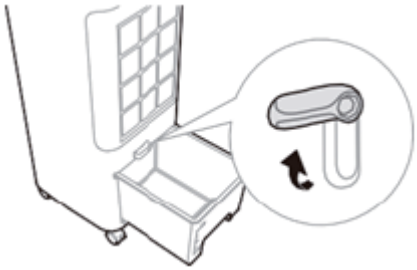
6. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A léghűtő minimális karbantartást igényel. Ne próbálja meg saját maga megjavítani. Forduljon szakképzett szerviz szakemberhez, ha műszaki karbantartásra van szükség.
1. Tisztítás és összeszerelés előtt húzza ki a ventilátor tápellátását.
2. A motor megfelelő légáramlásának biztosítása érdekében tartsa pormentesen a motor hátsó részén lévő szellőzőnyílásokat. Ne szerelje szét a léghűtőt a por eltávolítása érdekében.
3. A külső részeket enyhe tisztítószerrel átitatott puha ruhával törölje át.
4. Ne használjon súrolószereket vagy oldószereket, hogy elkerülje a felület megkarcolását.

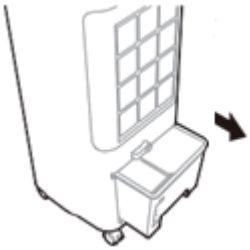
5. Ne használjon tisztítószerként az alábbiak közül semmit: benzint, hígítót.
6. Ne engedjen vizet vagy más folyadékot a motorházba vagy a belső részekbe.
7. A műanyag alkatrészeket enyhe szappannal megnedvesített puha ruhával kell tisztítani, a szappanos löttyöket száraz ruhával alaposan távolítsa el.

VÍZTISZTÍTÁS ÉS ÚJRATÖLTÉS

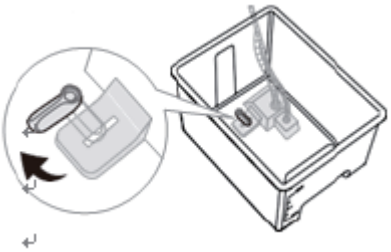
1. Nyomja ki a víztartály gombját vízszintes állapotba.



2. Vegye ki a tartály felét (a víztartály víz hozzáadása után visszatolható).



3. Kézzel fordítsa el a gombot (körülbelül 90°-kal az óramutató járásával ellentétes irányban). Válassza le a víztartályt a szivattyúmodulról (a csővel együtt).



4. Miután lassan kihúzta a víztartályt, tisztítsa meg és töltse fel újra vízzel.

5. Miután megtisztította és vizet töltött a dedikált tartályba, tolja vissza és rögzítse a szivattyúmodult. Zárja vissza a víztartályt a leírt gombbal.

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT ÉS SZERVIZ

Mindig eredeti pótalkatrészeket használjon.
Ha felveszi a kapcsolatot a hivatalos szervizközpontunkkal, gondoskodjon arról, hogy a következő adatok rendelkezésre álljanak: Modell- és sorozatszám.
Az adatok a készülék címtábláján találhatók. Előzetes értesítés nélkül változhat.

TECHNIKAI ADATOK

Feszültség	100-240V~50/60Hz
Teljesítmény	50W
Készenléti teljesítmény max.	-
A készülék automatikusan készenléti üzemmódba kerülésének időtartama	N/A
Amikor készenléti üzemmódba lép, a kijelzőn megjelenik	N/A

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a terméket. Ha támogatásra van szüksége a termékkel kapcsolatban, látogasson el weboldalunkra az alábbi linkek segítségével.
Felhasználói kézikönyvek beszerzése: https://www.heinner.ro
Szervizinformációk: https://www.heinner.ro

Környezetbarát ártalmatlanítás
Ön is hozzájárulhat a környezet védelméhez!
Kérjük, ne feledje, hogy tartsa be a helyi előírásokat: adja le a nem működő elektromos berendezéseket a megfelelő hulladékkezelő központban.

A HEINNER a **Network One Distribution SRL** bejegyzett védjegye. Más márkák és terméknevek a megfelelő jogosultak védjegyei vagy bejegyzett védjegyei.
A specifikációk semmilyen formában vagy eszközzel nem reprodukálhatók, illetve nem használhatók fel származékos termékek készítésére, például fordításra, átalakításra vagy adaptációra a NETWORK ONE DISTRIBUTION engedélye nélkül.
Szerzői jog © 2013 Network One Distribution. Minden jog fenntartva.
www.heinner.com, http://www.nod.ro

Ez a termék megfelel az Európai Közösség normáinak és szabványainak.

Gyártó és importőr: **Network One Distribution**
Marcel Iancu Street, 3-5, Bukarest, Románia
Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com , www.nod.ro, office@nod.ro

ПОРТАТИВНИЙ ОХОЛОДЖУВАЧ ПОВІТРЯ

Модель: HACLP-M53WH

- Функція зволоження
- 3 швидкості
- Широкий кут коливання

HEINNER

1. ВСТУП

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію та збережіть її для подальшого використання.
Ця інструкція містить усі необхідні вказівки щодо встановлення, використання та обслуговування приладу. Для правильної та безпечної експлуатації пристрою, будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед встановленням та використанням.

2. ВМІСТ ВАШОЇ УПАКОВКИ

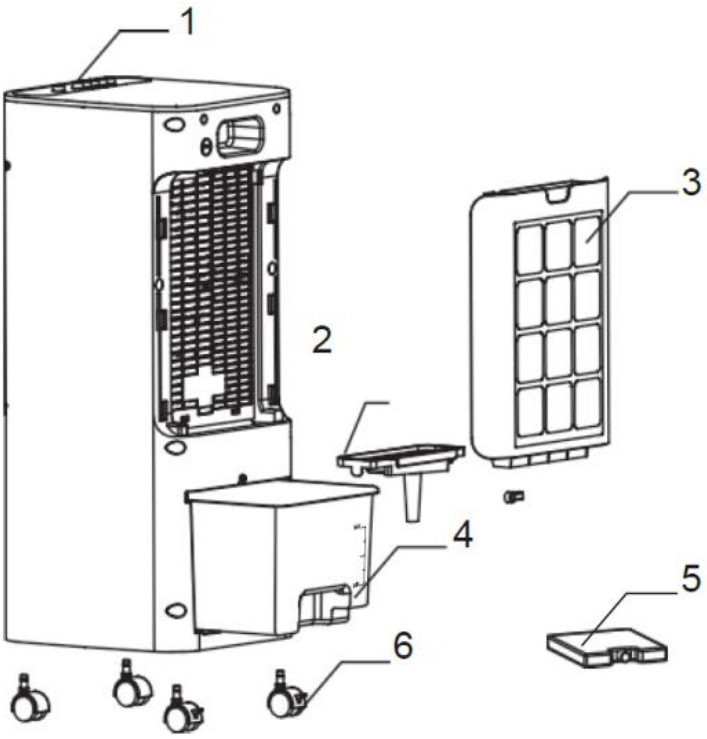
- ➔ **Портативний охолоджувач повітря**
- ➔ **Посібник користувача**
- ➔ **Гарантійний талон**
- ➔ **Декларація відповідності**

3. ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Уважно прочитайте всі інструкції та збережіть цей посібник для подальшого використання.
1. Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з приладом. Чищення та догляд за приладом не повинні виконуватися дітьми без нагляду дорослих.
2. Дітей віком до 3 років слід тримати подалі від приладу, якщо вони не перебувають під постійним наглядом. Діти віком від 3 років до 8 років можуть вмикати/вимикати прилад лише в тому випадку, якщо він був розміщений або встановлений у належному робочому положенні, а також якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язані з цим небезпеки.
3. Ніколи не просовуйте пальці, олівці або будь-які інші предмети через решітку під час роботи повітроохолоджувача.
4. Від'єднуйте повітроохолоджувач від електромережі, коли переносите його з одного місця на інше.
5. Переконайтеся, що повітроохолоджувач стоїть на стійкій поверхні під час роботи, щоб уникнути його перекидання.
6. Перевірте напругу, зазначену на етикетці з технічними даними. Цей виріб призначений для живлення від електромережі 100-240 В ~ 50/60 Гц.
7. Якщо шнур живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником або його сервісним агентом, або особою з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.
8. Для захисту від ураження електричним струмом не занурюйте пристрій, шнур або вилку у воду або іншу рідину.
9. Не згинайте, не затискайте і не пошкоджуйте шнур живлення та вилку.
10. Коли прилад не використовується, а також перед чищенням виймайте вилку з розетки.
11. Прилад призначений лише для використання в приміщенні та в домашніх умовах.

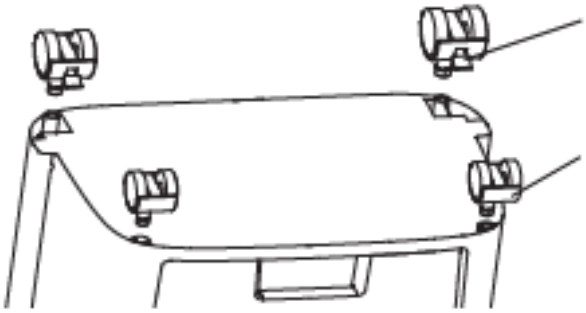
4. ОПИС ПРОДУКТУ



Номер	Опис деталі
1.	Панель керування
2.	Кришка резервуара для води
3.	Сітчастий фільтр
4.	Резервуар для води
5.	Коробка для льоду
6.	Універсальне колесо

5. ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

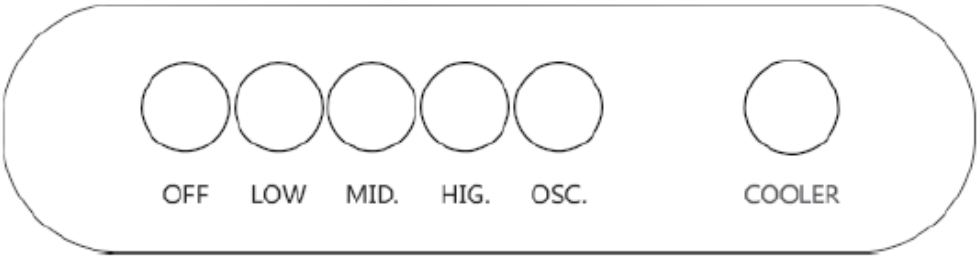
УСТАНОВКА КОЛІС



Переднє колесо

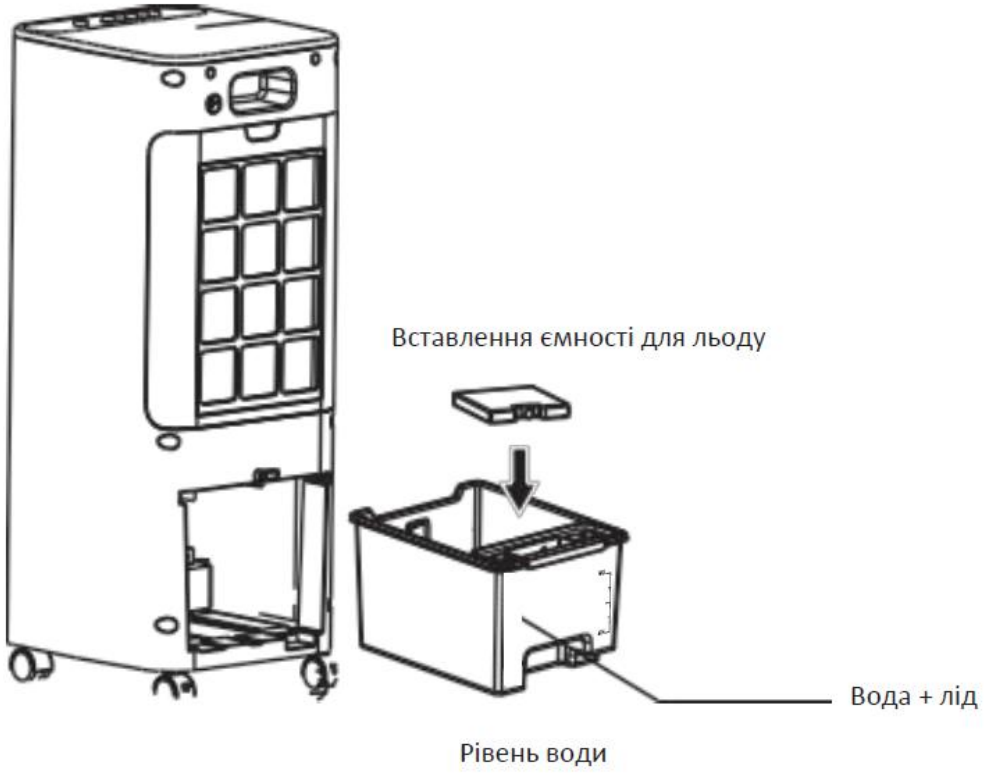
Заднє колесо

ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ



- Кнопка OFF: вмикає або вимикає прилад; діє для функції OFF.
- Кнопки LOW, MED, HIGH: регулюють швидкість обертання вентилятора.
- Кнопка Oscillation (OSC.): вмикає або вимикає функцію осциляції.
- Кнопка COOLER: вмикає або вимикає функцію охолодження.

ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ



Примітка: під час зволоження рівень води в резервуарі для води повинен залишатися нижче позначки MAX; доливайте воду, якщо рівень опускається нижче позначки MIN.

Примітка:
• Під час додавання води та чищення виймайте вилку з розетки.
• Перед запуском переконайтеся, що модуль насоса закріплений на місці; якщо модуль насоса розміщений хаотично, це може призвести до ненормального зволоження продукту.
• Будь ласка, вчасно очищайте воду на дні резервуара для води

1. Існує два способи додавання води:
• Злийте половину резервуара для води (не знімаючи насосного модуля) і додайте свіжу воду безпосередньо.
• Після від'єднання насосного модуля викиньте стару воду і залийте свіжу.

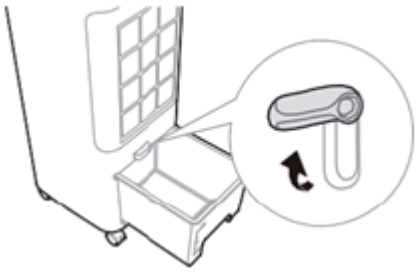
6. ЧИСТКА ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Охолоджувач повітря потребує мінімального обслуговування. Не намагайтеся ремонтувати його самостійно. Зверніться до кваліфікованого сервісного персоналу, якщо потрібне технічне обслуговування.
1. Перед чищенням і складанням відключіть вентилятор від мережі.
2. Щоб забезпечити належну циркуляцію повітря до двигуна, тримайте вентиляційні отвори на задній панелі двигуна вільними від пилу. Не розбирайте повітроохолоджувач для видалення пилу.
3. Будь ласка, протирайте зовнішні частини м'якою тканиною, змоченою в м'якому миючому засобі.
4. Не використовуйте абразивні миючі засоби або розчинники, щоб уникнути подряпин на поверхні.
5. Не використовуйте для чищення бензин, розріджувач.
6. Не допускайте потрапляння води або будь-якої іншої рідини всередину корпусу двигуна або внутрішніх деталей.

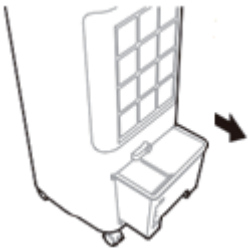
7. Пластмасові деталі слід чистити м'якою ганчіркою, змоченою м'яким милом, ретельно видаляючи мильну піну сухою ганчіркою.

ОЧИЩЕННЯ ТА ЗАПРАВКА ВОДИ

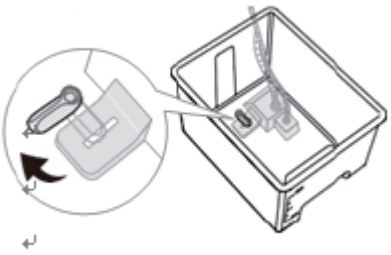
1. Висуньте кнопку резервуара для води в горизонтальне положення.



2. Вийміть половину резервуара (резервуар для води можна відсунути назад після додавання води).



3. Поверніть ручку вручну (приблизно на 90° проти годинникової стрілки). Від'єднайте бак для води від насосного модуля (разом з трубою).



4. Повільно витягніть бак для води, очистіть його та наповніть водою.

5. Після очищення та додавання води у спеціальний резервуар, вставте його назад і зафіксуйте насосний модуль. Зафіксуйте резервуар для води за допомогою описаної ручки.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Завжди використовуйте оригінальні запасні частини.
Звертаючись до нашого авторизованого сервісного центру, переконайтеся, що у вас є наступні дані: Модель та серійний номер.
Інформацію можна знайти на табличці з технічними даними. Ми залишаємо за собою право на зміни без попереднього повідомлення.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Напруга	100-240В~50/60Гц
Потужність	50W
Потужність в режимі очікування макс.	-
Період автоматичного переходу приладу в режим очікування	Н/Д
Коли прилад переходить у режим очікування, відображається	Н/Д

Дякуємо за придбання цього продукту. Якщо вам потрібна підтримка щодо вашого продукту, відвідайте наш веб-сайт, скориставшись посиланнями нижче.
Отримати посібники користувача: https://www.heinner.ro
Інформація про обслуговування: https://www.heinner.ro

Екологічно безпечна утилізація
Ви можете допомогти захистити навколишнє середовище!
Будь ласка, пам'ятайте про дотримання місцевих правил: передайте непрацююче електрообладнання до відповідного центру утилізації відходів.

HEINNER є зареєстрованою торговою маркою компанії **Network One Distribution SRL**. Інші торгові марки та назви продуктів є товарними знаками або зареєстрованими товарними знаками відповідних власників.
Жодна частина специфікацій не може бути відтворена в будь-якій формі і будь-якими засобами або використана для створення будь-яких похідних, таких як переклад, трансформація або адаптація без дозволу NETWORK ONE DISTRIBUTION.
Авторське право © 2013 Network One Distribution. Всі права захищені.
www.heinner.com, http://www.nod.ro

Цей продукт відповідає нормам і стандартам Європейського Співтовариства.

Виробник та імпортер: **Network One Distribution**
Вулиця Марсел Янку, 3-5, Бухарест, Румунія
Тел: +40 21 211 18 56, www.heinner.com , www.nod.ro, office@nod.ro

PRIJENOSNI ZRAČNI HLADNJAK

Model: HACLP-M53WH

- Funkcija ovlaživanja
- 3 brzine
- Širokokutna oscilacija

HEINNER

1. UVOD

Molimo pažljivo pročitajte upute i sačuvajte priručnik za buduće informacije.
Ovaj priručnik je osmišljen da pruži sve potrebne upute vezane uz instalaciju, korištenje i održavanje uređaja. Kako biste uređaj ispravno i sigurno upravljali, molimo vas da pažljivo pročitate ovaj priručnik prije instalacije i korištenja.

2. SADRŽAJ VAŠEG PAKETA

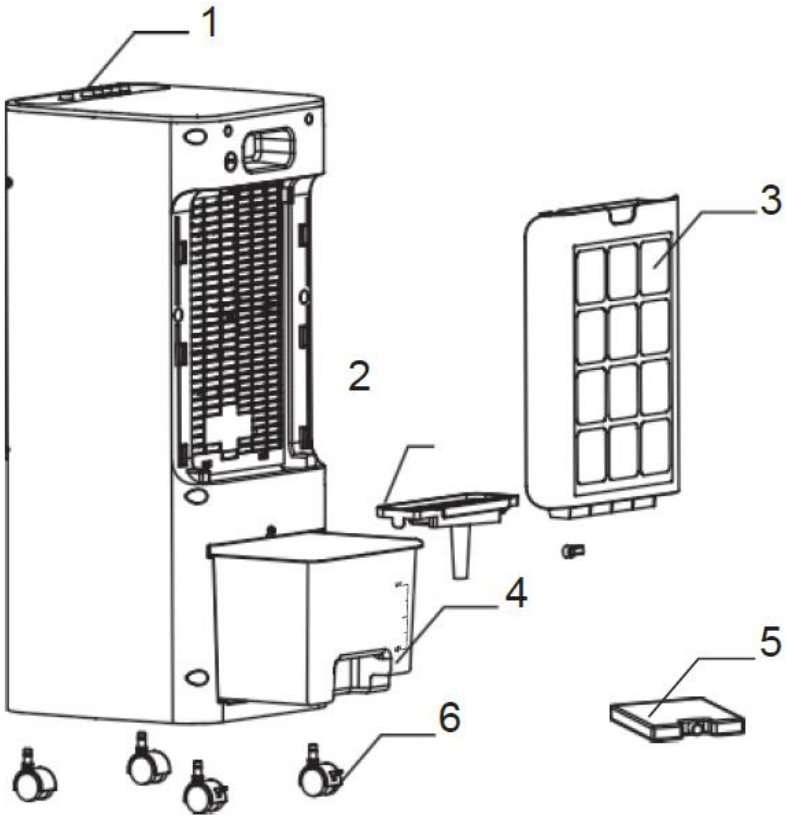
- ➔ **Prijenosni zračni hladnjak**
- ➔ **Priručnik**
- ➔ **Potvrda o jamstvu**
- ➔ **Izjava o sukladnosti**

3. SIGURNOSNE UPUTE

OPĆENITO

Pažljivo pročitajte sve upute i sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.
1. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe s smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su dobile nadzor ili upute o sigurnoj upotrebi uređaja i razumiju opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s aparatom. Čišćenje i održavanje korisnika ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
2. Djecu mlađu od 3 godine treba držati podalje osim ako nisu pod stalnim nadzorom. Djeca u dobi od 3 do manje od 8 godina smiju uključivati/isključivati uređaj samo ako je postavljen ili instaliran u predviđenom uobičajenom položaju i ako su pod nadzorom ili uputama o sigurnoj upotrebi uređaja te razumiju opasnosti koje su povezane.
3. Nikada ne ubacujte prste, olovke ili bilo koji drugi predmet kroz rešetku dok radi hladnjak zraka.
4. Isključite zračni hladnjak s napajanja pri premještanju s jednog mjesta na drugo.
5. Pobrinite se da je zračni hladnjak na stabilnoj površini tijekom rada kako ne biste prevrnuli zrak.
6. Provjerite napon naveden na deklaraciji. Ovaj proizvod je dizajniran za električno napajanje od 100-240V~50/60Hz.
7. Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni agent ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
8. Kako biste se zaštitili od rizika od električnog udara, nemojte uranjati uređaj, kabel ili utikač u vodu ili drugu tekućinu.
9. Nemojte savijati, stezati ili oštećivati kabel za napajanje i utikač.
10. Kada uređaj nije u upotrebi i prije čišćenja, isključite ga iz utičnice.
11. Namijenjen je isključivo za unutarnju i kućnu upotrebu.

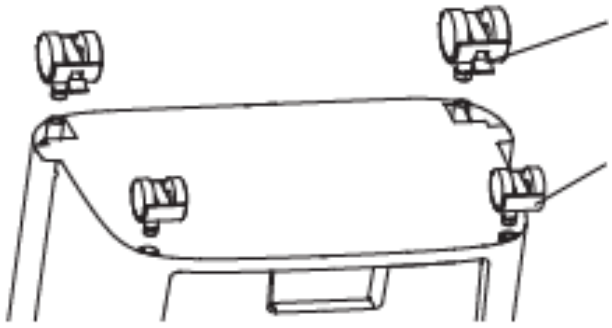
4. OPIS PROIZVODA



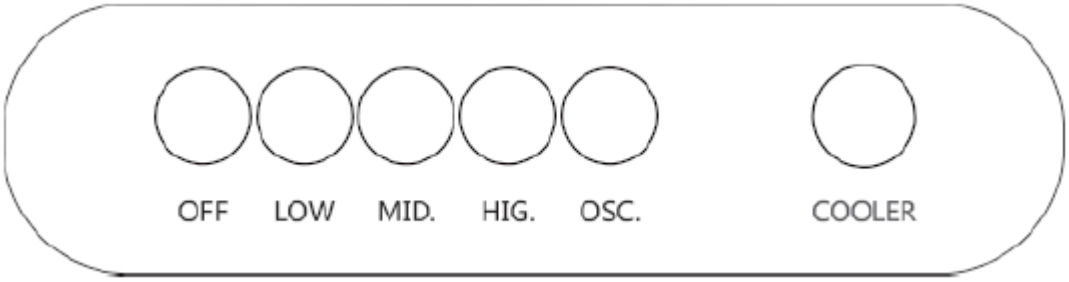
Broj	Opis dijela
1.	Upravljačka ploča
2.	Poklopac spremnika za vodu
3.	Saćasti filtar
4.	Spremnik za vodu
5.	Hladnjak
6.	Univerzalni kotač

5. KORIŠTENJE UREĐAJA

UGRADNJA KOTAČA

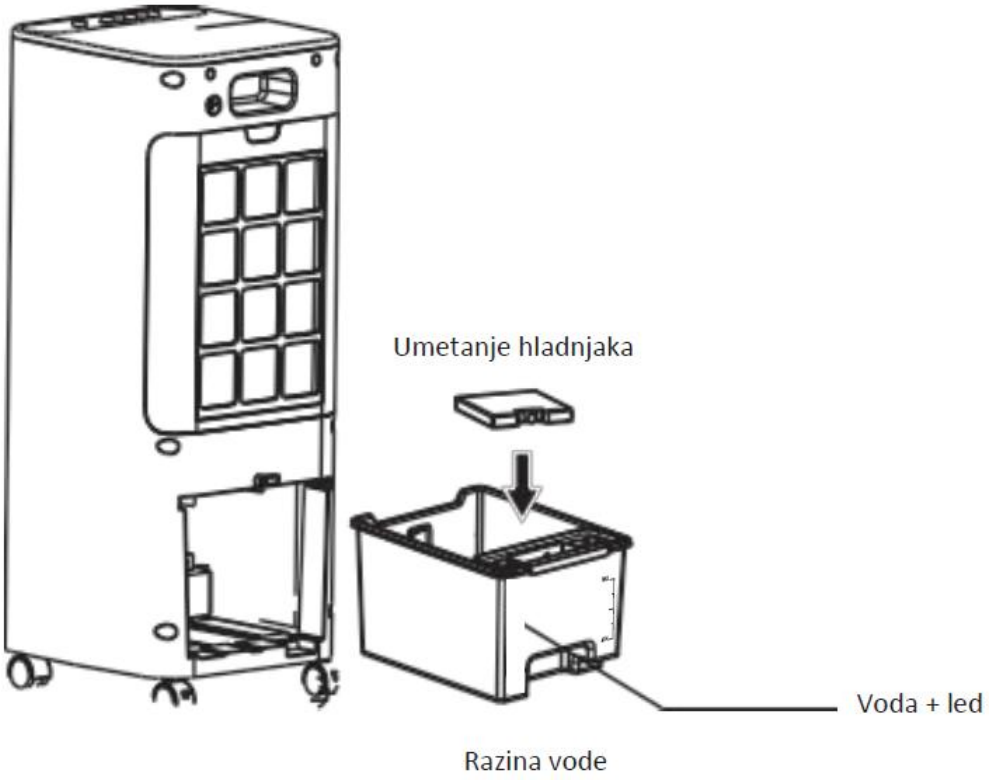


UPRAVLJAČKA PLOČA



• OFF tipka: aktivira ili deaktivira uređaj; djeluje za OFF funkciju.
• NISKA, SREDNJA, VISOKA tipke: podešavajte brzinu ventilatora.
• Gumb za oscilaciju (OSC): aktivira ili deaktivira funkciju oscilacije.
• HLADNJAK tipka: aktivira ili deaktivira funkciju hlađenja

UGRADNJA I KORIŠTENJE SPREMNIKA ZA VODU



Napomena: prilikom ovlaživanja, razina vode u spremniku mora ostati ispod MAX indikacije; nadopunite vodu ako razina padne ispod MIN indikacije.

Napomena:
• Isključite utičnicu iz struje prilikom dodavanja vode i čišćenja.
• Prije pokretanja, provjerite je li modul pumpe fiksiran na mjesto; Ako se modul pumpe postavi nasumično, može doći do abnormalne ovlaživačke tvari
• Molimo na vrijeme očistite vodu na dnu spremnika

1. Postoje dva načina dodavanja vode:
• Ispraznite pola spremnika za vodu (bez uklonjenog modula pumpe) i izravno dodajte svježu vodu.
• Nakon odvajanja modula pumpe, bacite staru vodu i dodajte svježu.

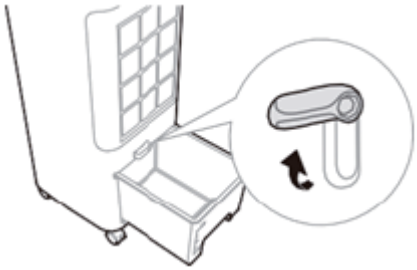
6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Zračni hladnjak zahtijeva minimalno održavanje. Nemojte pokušavati sami popraviti problem. Uputite se kvalificiranom servisnom osoblju ako je potrebno tehničko održavanje.
1. Prije čišćenja i sastavljanja, isključite napajanje ventilatora.
2. Kako bi se osigurala dovoljna cirkulacija zraka do motora, održavajte otvore na stražnjem dijelu motora bez prašine. Nemojte rastavljati zračni hladnjak da biste uklonili prašinu.
3. Molimo obrišite vanjske dijelove mekanom krpom natopljenom blagim deterdžentom.
4. Nemojte koristiti abrazivne deterdžente ili otapala kako ne biste ogrebali površinu.

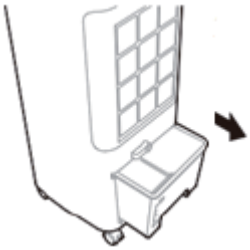
5. Nemojte koristiti nijedno od sljedećih sredstava za čišćenje: benzin, razrjeđivač.
6. Ne dopustite ulazak vode ili bilo koje druge tekućine u kućište motora ili unutarnje dijelove.
7. Plastične dijelove treba čistiti mekanom krpom, navlažiti blagim sapunom, temeljito ukloniti sapunicu suhom krpom.

ČIŠĆENJE I PONOVNO PUNJENJE VODOM

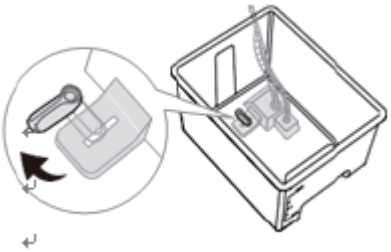
1. Pritisnite gumb za spremnik vode u horizontalno stanje.



2. Izvadite polovicu spremnika (spremnik se može pomaknuti unatrag nakon dodavanja vode).



3. Isključite ručicu rukom (otprilike pod kutom od 90° suprotno od kazaljke na satu). Odvojite spremnik vode od modula pumpe (uključujući cijev).



4. Nakon što polako izvadite spremnik za vodu, očistite ga i ponovno napunite vodom.

5. Nakon čišćenja i dodavanja vode u namjenski spremnik, gurnite ga natrag i popravite modul pumpe. Zaključajte spremnik za vodu opisanim gumbom.

KORISNIČKA PODRŠKA I USLUGA

Uvijek koristite originalne rezervne dijelove.
Prilikom kontaktiranja našeg ovlaštenog servisnog centra, pobrinite se da imate dostupne sljedeće podatke: model i serijski broj.
Informacije se mogu pronaći na pločici s ocjenama. Podložno promjenama bez prethodne najave.

TEHNIČKI PODACI

Voltaža	100-240V~50/60Hz
Moć	50W
Maksimalna snaga u pripravnosti.	-
Period za uređaj automatski prelazi u stanje pripravnosti	N/A
Kada uđe u stanje pripravnosti, prikazuje	N/A

Hvala što ste kupili ovaj proizvod. Ako vam treba podrška s vašim proizvodom, posjetite našu web stranicu koristeći donje poveznice.
Nabavite korisničke priručnike: https://www.heinner.ro
Informacije o usluzi: https://www.heinner.ro

Ekološki prihvatljivo odlaganje
Možete pomoći u zaštiti okoliša!
Molimo vas da poštujete lokalne propise: predajte neispravnu električnu opremu odgovarajućem centru za odlaganje otpada.

HEINNER je registrirani zaštitni znak **tvrtke Network One Distribution SRL**. Ostali brendovi i nazivi proizvoda su zaštitni znakovi ili registrirani žigovi njihovih nositelja.
Nijedan dio specifikacija ne smije se reproducirati ni na koji način niti se koristiti za izradu izvedenica poput prijevoda, transformacije ili prilagodbe bez dopuštenja NETWORK ONE DISTRIBUTION.
Copyright © 2013 Network One Distribution. Sva prava pridržana.
www.heinner.com, http://www.nod.ro

Ovaj proizvod je u skladu s normama i standardima Europske zajednice.

Proizvođač i uvoznik: **Network One Distribution**
Ulica Marcel Iancu, 3-5, Bukurešt, Rumunjska
Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com , www.nod.ro, office@nod.ro